

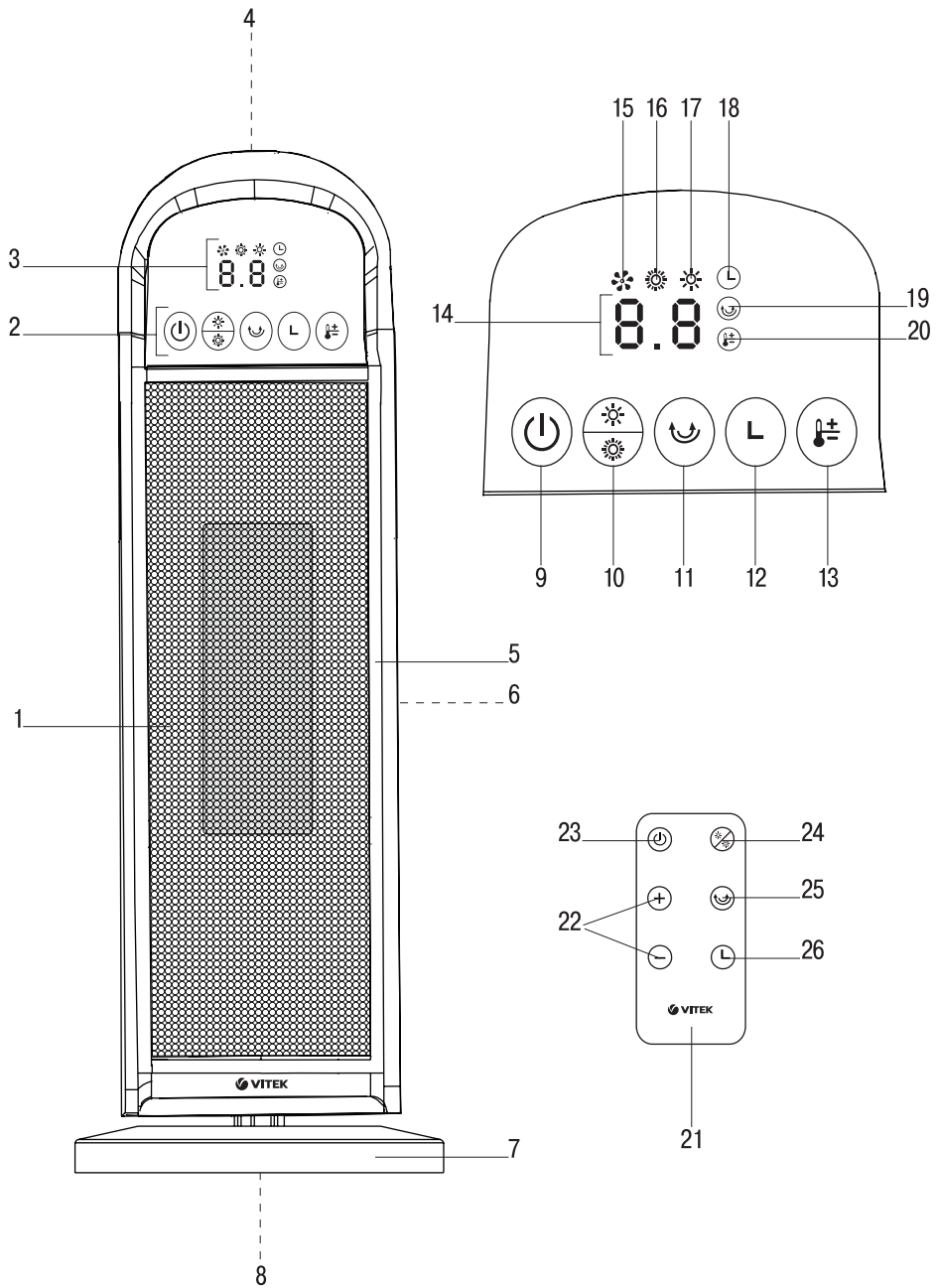
**VT-2054 GY**

Ceramic fan heater

Керамический  
тепловентилятор

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>7</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>12</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>16</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>20</b>



## КЕРАМИЧЕСКИЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР VT-2054 GY

Тепловентилятор предназначен для обогрева небольшого бытового помещения или отдельной его зоны.

### ОПИСАНИЕ

1. Передняя решётка
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Ручка для переноски
5. Корпус
6. Решётка входящего воздуха
7. Основание
8. Блокировка при падении

### Панель управления (2)

9. Кнопка включения/выключения
10. Кнопка выбора уровня мощности
11. Кнопка включения поворота корпуса
12. Кнопка установки времени таймера отключения
13. Кнопка установки температуры обогрева помещения

### Дисплей (3)

14. Цифровые показания температуры/времени работы таймера
15. Световой индикатор работы режима вентиляции
16. Световой индикатор включения минимальной мощности
17. Световой индикатор включения максимальной мощности
18. Световой индикатор включения режима таймер
19. Световой индикатор включения режима поворота корпуса
20. Световой индикатор установки температуры обогрева помещения
21. Пульт дистанционного управления
22. Кнопки установки температуры обогрева помещения
23. Кнопка включения/выключения
24. Кнопка выбора уровня мощности
25. Кнопка включения поворота корпуса
26. Кнопка установки времени работы таймера

### ВНИМАНИЕ!

– **Переносные электрические тепловентиляторы предназначены только для дополнительного обогрева помещений, они не предназначены для работы в качестве основных обогревательных устройств.**

– **Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.**

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации устройства. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Используйте тепловентилятор строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники для подключения устройства к электрической розетке.
- Размещайте устройство на ровной сухой и устойчивой поверхности.
- Запрещается размещать тепловентилятор на мягких поверхностях, например, на диване или на кровати.
- Расстояние между передней решёткой тепловентилятора и легковоспламеняющимися материалами, шторами или мебелью и т.п. должно составлять не менее 0,9 м.
- Избегайте блокировки воздухозаборной решётки тепловентилятора посторонними предметами или элементами интерьера помещения.
- Не включайте тепловентилятор в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается накрывать устройство во время его работы.
- Запрещается вставлять посторонние предметы в решётки тепловентилятора во избежание получения травм или повреждения устройства.
- Запрещается использовать устройство при работе в ограниченном пространстве, например, во встроенных шкафах или в нишах стен.

# РУССКИЙ

- Запрещается использовать устройство вне помещений.
  - Не оставляйте работающий тепловентилятор без присмотра.
  - Отключайте устройство от электрической сети, если оно не используется.
  - Всегда отключайте устройство от сети перед чисткой.
  - При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки возьмитесь непосредственно за вилку, не тяните за сетевой шнур.
  - Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура и корпусу устройства мокрыми руками.
  - Запрещается погружать устройство в воду и любые другие жидкости.
  - Не используйте устройство в ваннах комнатах или в помещениях с повышенной влажностью.
  - Запрещается размещать устройство в местах, с которых оно может упасть в ванну или в другую емкость, наполненную водой.
  - Если на корпус устройства попала вода, прежде чем дотронуться до него, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и протрите корпус сухой тканью.
  - Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям устройства и не допускайте попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.
  - Запрещается переносить устройство, держа за сетевой шнур.
  - Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства.
  - Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими и острыми предметами.
  - Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
  - Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
  - Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
  - Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
  - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса устройства.
  - При появлении постороннего запаха или шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.
  - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
  - Перевозите устройство только в заводской упаковке.
  - В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
  - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**
- ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**
- После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
- Извлеките тепловентилятор из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
  - Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРА

- Установите тепловентилятор на ровной, сухой и устойчивой поверхности так, чтобы воздушные решётки не были заблокированы посторонними предметами.
- Расстояние между передней решёткой тепловентилятора и легковоспламеняющимися материалами, шторами или мебелью и т.п. должно составлять не менее 0,9 м.

**ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы к розетке, в которую включен тепловентилятор, не подключались другие электроприборы с большой мощностью потребления.

## Пульт дистанционного управления (ДУ)

Установка элементов питания в пульт дистанционного управления (21).

- Нажмите на фиксатор и выньте держатель элемента питания из корпуса пульта ДУ (21), установите элемент питания CR2025, строго соблюдая полярность.
- Установите держатель элемента питания на место.

**Примечание:** - при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке пульта ДУ (21), извлеките прокладку.

## Замена элемента питания

- Нажмите на фиксатор и выньте держатель элемента питания из пульта ДУ (21), установите новый элемент питания CR2025, строго соблюдая полярность, установите держатель элемента питания на место.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРА

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и на дисплее (3) отобразятся цифровые символы температуры в помещении (14).

### Примечания:

- кнопки режимов работы на панели управления (2) сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться.
- цифровые показания температуры в помещении могут несколько отличаться от показаний другого термометра.

- Включите тепловентилятор, прикоснувшись к кнопке (9) на панели управления (2) или нажав кнопку (23) на пульте ДУ (21). Тепловентилятор включиться, и будет работать в режиме вентилятора, на дисплее (3) отобразится символ (15).
- Прикосновением к кнопке (10) или нажатием кнопки (24) на пульте ДУ (21), выберите необходимую мощность работы тепловентилятора, которая отображается символами (16 или 17) на дисплее (3):
  - «символ (16)» – низкий уровень мощности – 1400 Вт – для небольших помещений;
  - «символ 17» – высокий уровень мощности – 2000 Вт – для больших помещений.

**Примечание:** - при первом включении возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха, это нормальное явление.

## Режим поворота корпуса тепловентилятора

- Прикосновением к кнопке (11) или нажатием кнопки (25) на пульте ДУ (21), включается режим поворота корпуса тепловентилятора, при этом на дисплее (3) отобразится символ (19). Для выключения режима вращения корпуса повторно прикоснитесь/нажмите кнопки (11) или (25), символ (19) погаснет.

## Установка времени работы таймера

- Для установки времени работы таймера отключения, последовательно прикасайтесь/нажимайте кнопки (12) или (26), при этом на дисплее (3) отобразится символ (18). Возможное время установки от 0,5 часа до 7,5 часов, шаг установки 0,5 часа, время работы таймера отображается на дисплее (3) цифровыми символами (14).

**Примечание:** - для проверки установленного времени работы таймера, прикоснитесь/нажмите один раз на кнопки (12) или (26), на дисплее (3) отобразятся мигающие цифровые символы времени работы таймера (14), после чего на дисплее (3) отобразятся цифровые символы температуры в помещении (14).

- Для выключения таймера последовательно прикасайтесь/нажимайте кнопки (12) или (26) до появления на дисплее (3) цифровых символов «0.0».

# РУССКИЙ

## Установка температуры обогрева помещения

- Для установки необходимой температуры обогрева помещения, последовательно прикасайтесь/нажимайте кнопки (13) или (22), на дисплее (3) отобразится символ (16 или 17) и цифровые символы температуры (14). Возможные варианты установки температуры обогрева помещения от 18 до 45 градусов, шаг установки 1 градус, цифровые показания температуры отображаются на дисплее (3) символами (14).

### Примечание:

- при достижении заданной температуры, нагревательный элемент тепловентилятора отключится, и символ (16) или (17) на дисплее (3) погаснет, при понижении температуры в помещении, нагревательный элемент тепловентилятора включится и на дисплее (3) отобразятся символы (16) или (17).
- для проверки установленного значения установленной температуры, прикоснитесь/нажмите один раз кнопки (13) или (22), на дисплее (3) отобразятся мигающие цифровые символы установленной температуры (14), после чего на дисплее (3) отобразятся цифровые символы температуры в помещении (14).
- Для выключения тепловентилятора прикоснитесь/нажмите кнопку (9) или (23), прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразится мигающий символ (15) и время до отключения тепловентилятора 30 секунд. По истечении 30 секунд, символ (15) на дисплее (3) погаснет, тепловентилятор выключится, а на дисплее (3) будут отображаться цифровые показания температуры в помещении (14).
- Для полного отключения тепловентилятора, выньте вилку сетевого шнура из розетки.

## ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Тепловентилятор оснащен функцией автоматического аварийного отключения.

- Если устройство начнет перегреваться, то сработает автоматический термopредохранитель и тепловентилятор отключится.
- Немедленно извлеките вилку сетевого шнура из розетки, дайте тепловентиля-

тору остыть в течение приблизительно 20-30 минут, и только после этого его можно включать снова.

- Убедитесь, что задняя (6) и передняя (1) решётки свободны и ничто не мешает потоку воздуха.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку и включите тепловентилятор, а если устройство не включается, это может означать наличие других неисправностей, не связанных с функцией автоматического аварийного отключения, в этом случае обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для ремонта тепловентилятора.

**Внимание:** во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагретым поверхностям устройства и не допускайте попадания выходящего горячего воздуха на открытые участки тела.

## ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ

- Если тепловентилятор случайно упадёт, то сработает устройство блокировки и тепловентилятор отключится.
- Верните устройство в вертикальное положение, повторно включите тепловентилятор, нажав кнопку (9 или 23) и установите необходимые настройки режимов работы тепловентилятора.

**Примечание:** во избежание падения устройства устанавливайте тепловентилятор на ровной, сухой и устойчивой поверхности.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой тепловентилятора выключите его, нажав кнопку (9 или 23), дождитесь остывания нагревательного элемента и через 30 секунд извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Запрещается использовать для чистки корпуса тепловентилятора жидкие моющие средства, растворители и абразивные чистящие средства.
- Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания воды или любой другой жидкости во внутреннее пространство корпуса тепловентилятора.
- Протирайте корпус устройства слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

- Для удаления пыли из решёток (1, 6) можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.

## ХРАНЕНИЕ

- После чистки тепловентилятора уберите его на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей.
- Перед последующим использованием тепловентилятора рекомендуется проверить работоспособность устройства, отсутствие повреждений изоляции сетевого шнура и целостность вилки сетевого шнура.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Тепловентилятор – 1 шт.  
 Пульт дистанционного управления – 1 шт.  
 Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц  
 Потребляемая мощность: 1400/2000 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.*

**Срок службы прибора – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

**Адрес:** Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

**Информация для связи** – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.